

ADVERTENCIA DE RIESGO DE EJECUCIÓN HIPOTECARIA

AVISO DE CONFORMIDAD CON 19-1305(2)(b) (.2)

Estimado propietario de un inmueble:

Nuestros registros muestran que usted tiene una deuda de impuestos a los bienes inmuebles y no ha concertado un acuerdo de pago. Esta carta incluye una factura con la dirección de la propiedad y el monto adeudado. Pague ahora para evitar cargos adicionales y acciones legales, que pueden incluir la venta de su propiedad.

LA FALTA DE PAGO PUEDE RESULTAR EN LA SUBASTA JUDICIAL DE SU PROPIEDAD

Los impuestos a los bienes inmuebles de 2018 vencieron el 31 de marzo de 2018. Si no paga por completo o no celebra un acuerdo de pago con la ciudad antes del 31 de diciembre de 2018, la ciudad puede iniciar el proceso de ejecución hipotecaria.

Esperar para pagar solo hace que se incremente su factura. La ciudad ya ha añadido costos a su factura. Si para el 1º de enero de 2019 usted todavía no pagó su Impuesto a los Bienes Raíces de 2018, tendrá costos adicionales, como por ejemplo:

- 1º de enero de 2019 - Gravámenes e intereses
- 1º de febrero de 2019 - Penalidades, honorarios de abogados y otros costos o gastos

Si también adeuda impuestos a los bienes inmuebles de años anteriores, la ciudad puede iniciar acciones legales en cualquier momento antes del 31 de diciembre de 2018. Estas acciones legales incluyen agregar costos a su factura, como: penalidades, intereses, cargos y honorarios de abogados. Las acciones legales también pueden incluir la venta de su propiedad en una subasta judicial. Si se vende en una subasta judicial, Philadelphia Land Bank tiene derecho a comprar su propiedad por el monto de las reclamaciones municipales pendientes. No se hará ninguna otra oferta si Land Bank opta por ejercer su derecho. Para ver la información completa del saldo, visite www.phila.gov/revenue.

PARA EVITAR LAS ACCIONES LEGALES, PAGUE EL TOTAL DEL IMPUESTO A LOS BIENES INMUEBLES

	POR INTERNET	www.phila.gov/pay	ieCheck por Internet es GRATIS! Se aplican cargos por pagos con tarjeta de débito o crédito									
	POR TELÉFONO	(877) 309-3710	ieCheck por teléfono es GRATIS! Se aplican cargos por pagos con tarjeta de débito o crédito									
	POR CORREO	Enviar correo a: City of Philadelphia Department of Revenue P.O. Box 8409 Philadelphia, PA 19101-8409	Pague con cheque, giro postal u otros fondos certificados. Pagadero a: City of Philadelphia, incluya su número de OPA									
	PERSONAL MENTE	Pague en efectivo, con cheque, giro postal, otros fondos certificados, tarjeta de crédito o débito. Se aplican cargos por pagos con tarjeta de débito o crédito. De lunes a viernes de 8:30 a. m. a 5 p. m.	<table border="0"> <tbody> <tr> <td><i>Center City</i></td> <td><i>North Philadelphia*</i></td> <td><i>Noreste de Filadelfia*</i></td> </tr> <tr> <td>Municipal Services Building</td> <td>Hope Plaza</td> <td>7522 Castor Ave.</td> </tr> <tr> <td>1401 John F. Kennedy Blvd</td> <td>22nd St and Somerset St</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p><i>*No se aceptan pagos en efectivo en estos lugares</i></p>	<i>Center City</i>	<i>North Philadelphia*</i>	<i>Noreste de Filadelfia*</i>	Municipal Services Building	Hope Plaza	7522 Castor Ave.	1401 John F. Kennedy Blvd	22nd St and Somerset St	
<i>Center City</i>	<i>North Philadelphia*</i>	<i>Noreste de Filadelfia*</i>										
Municipal Services Building	Hope Plaza	7522 Castor Ave.										
1401 John F. Kennedy Blvd	22nd St and Somerset St											

¿NO PUEDE PAGAR EL TOTAL? PARA EVITAR LAS ACCIONES LEGALES, ESTABLEZCA UN ACUERDO DE PAGO REDUZCA SU FACTURA, CONOZCA LOS PROGRAMAS DE DESCUENTOS Y ASISTENCIA

¡Obtenga información sobre acuerdos de pago y cómo reducir su factura en la próxima página!

¿Tiene preguntas o necesita ayuda? Visita www.phila.gov/revenue o llama al (215) 686-6442

Usted puede ser elegible para programas de asistencia al contribuyente, que incluyen la exención del impuesto a la propiedad y reducción impositiva. El documento adjunto "Recursos y programas para contribuyentes" tiene más información sobre programas de reducción impositiva.



Acuerdo de pago para propietarios ocupant*

- Usted debe tener interés como propietario y vivir en la propiedad a fin de calificar
- Permite pagos mensuales accesibles en base a sus ingresos y capacidad de pago



Acuerdos de pago estándar

- No es necesario que viva en la propiedad para calificar
- La ciudad trabajará con usted para establecer un acuerdo de pago

¿NECESITA MÁS AYUDA? USTED TIENE DERECHO A RECIBIR ASESORAMIENTO SOBRE VIVIENDAS

Las agencias gratuitas de asesoramiento sobre viviendas y servicios legales están capacitadas para ayudar a los propietarios que adeuden impuestos a los bienes inmuebles. El documento adjunto "Recursos y programas para contribuyentes" tiene más información sobre estas agencias de asesoramiento sobre viviendas y servicios legales.

ESTÉ ATENTO A OTROS CARGOS Y GRAVÁMENES

Además de los impuestos a los bienes inmuebles, pueden presentarse como gravámenes otros montos adeudados a la ciudad de Filadelfia, que incluyen, entre otros, cargos por agua y alcantarillado, cargos por recolección de residuos y cargos y multas por molestias y demoliciones. Para más información, incluyendo los montos adeudados, llame a:

- Oficina de Recaudaciones por Servicios de Agua (Water Revenue Bureau) al (215) 686-6880
- Unidad de Recolección de Residuos (Refuse Collection Unit) al (215) 686-5090
- Departamento de Licencias e Inspecciones (Department of Licenses and Inspections) (Unidad de Cuentas por Cobrar) al (215) 686-2670 o (215) 686-6648

Atentamente,
Ciudad de Filadelfia
Departamento de Ingresos

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite www.phila.gov/warningletter e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào www.phila.gov/warningletter và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Перевод данной информации можно найти на сайте www.phila.gov/warningletter, а услуги перевода можно заказать по телефону 215-686-6442

للحصول على ترجمة لهذه المعلومات قم بزيارة
لخدمات الترجمة اتصل على www.phila.gov/warningletter.
(215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면
www.phila.gov/warningletter 를 방문하시고, 번역 서비스를
원하시면 215-686-6442 번으로 문의해 주십시오

如需此資訊的翻譯，請造訪 www.phila.gov/warningletter。
如需翻譯服務，請致電 215-686-6442



Recursos y programas para contribuyentes

Vuelva a la normalidad

Owner-Occupied Payment Agreement (Acuerdo de pago para propietarios ocupantes)

Este programa permite que los propietarios realicen pagos mensuales accesibles de los impuestos a la propiedad que ya estén vencidos. Para ser elegible, usted debe vivir en su vivienda propia, debe cumplir con requisitos de ingreso O debe tener gastos mensuales que dificulten el pago de sus impuestos a los bienes inmuebles. Para más información, llame al 215-686-6442 o visite www.phila.gov/oopa.

Manténgase al día

Homestead Exemption (Exención de impuesto a la propiedad)

Si usted es propietario de una vivienda en Filadelfia y es su residencia principal, usted es elegible para una exención en su impuesto a los bienes inmuebles sobre su propiedad. No existen requisitos de ingresos o edad. La mayoría de los propietarios ahorran aproximadamente \$559 por año en su factura de impuesto a los bienes inmuebles. Para más información, llame al 215-686-6442 o visite www.phila.gov/homestead para presentar una solicitud por Internet.

Senior Citizen Tax Freeze (Congelamiento de Impuestos para Ciudadanos Mayores)

Si usted cumple ciertos requisitos de edad e ingresos, la Ciudad dejará de aumentar el monto que usted adeuda en impuestos a los bienes inmuebles. En este programa, el monto de impuestos a la propiedad que usted paga cada año no aumentará, incluso si cambia el valor de tasación de la propiedad o la tasa del impuesto. Si su obligación tributaria se reduce debido a una reducción en el valor de tasación de su propiedad o en la tasa del impuesto, el monto del impuesto a los bienes inmuebles que usted adeude también se reducirá según el nuevo monto. Para más información, llame al 215-686-6442 o visite www.phila.gov/senior-freeze.

Homeowners Emergency Mortgage Assistance Program (programa de Asistencia de emergencia para hipotecas para propietarios)

Este es un programa financiado por el estado que ayuda a los propietarios que no pueden pagar su hipoteca debido a circunstancias fuera de su control. Para más información, llame al **1-800-342-2397** o visite una de las agencias de Asesoría sobre Viviendas (Housing Counseling) que figuran al dorso de este formulario.

Real Estate Tax Installment Plan (Plan de pago en cuotas del impuesto sobre bienes inmuebles)

Si usted es un adulto mayor o un contribuyente con bajos ingresos que reside en su propia vivienda, puede calificar para pagar el impuesto a los bienes inmuebles del año en curso en cuotas mensuales. Para más información, llame al 215-686-6442 o visite www.phila.gov/revenue/installment-plan.

Active Duty Reserve and National Guard Tax Credit (Créditos tributarios para miembros activos de la reserva de las Fuerzas Armadas y de la Guardia Nacional)

Este crédito exime a los miembros de la reserva del servicio militar de pagar una parte de su impuesto a los bienes inmuebles mientras estén prestando servicio activo fuera de Pensilvania. Usted puede calificar incluso si hay miembros de su familia viviendo en la casa mientras usted está en servicio. Para más información, llame al 215-686-6442 o visite www.phila.gov/revenue/active-duty-tax-credit.

Disabled Veteran Tax Credit (Crédito tributario para veteranos discapacitados)

Si usted es un veterano militar que tiene una discapacidad relacionada en un 100% con el servicio (o es el cónyuge superviviente) y demuestra necesidades financieras, podría calificar para una exención del 100% de los impuestos a los bienes inmuebles. Para más información, comuníquese con el Departamento de Asuntos Militares del Commonwealth de Pensilvania (Department of Military Affairs) al **1-800-54-PAVE**.

Usted tiene derecho a obtener Asesoría sobre Viviendas – Agencias de Asesoría sobre Viviendas

Estas Agencias de Asesoría sobre Viviendas están en Filadelfia y están capacitadas para ayudarlo a resolver problemas como deudas de impuestos a los bienes inmuebles. Cada una de estas organizaciones ofrecen el Programa Homeowners Emergency

Mortgage Assistance y también pueden ponerlo en contacto con el programa Owner Occupied Payment Agreement que se detalla en el dorso de esta página.

Affordable Housing Center of Pennsylvania

846 N. Broad St.
215-765-1221

6325 Frankford Ave., Unit D
215-765-1221
www.ahcopa.org

Asociación Puertorriqueños en Marcha (APM)

600 Diamond St.
215-235-6070
apmphila.org

Center in the Park (Senior Center)

5818 Germantown Ave.
215-848-7722
www.centerinthepark.org

Clarifi

1608 Walnut St., 10th Fl.
215-563-5665
clarifi.org

Congreso de Latinos Unidos

216 W. Somerset St.
215-763-8870
www.congreso.net

Diversified Community Services (Dixon House)

1920 S. 20th St.
215-336-3511
www.dcsphila.org

Esperanza

4261 N. 5th St.
215-324-0746
www.esperanza.us

Greater Philadelphia Asian Social Service Center (GPASS)

4943 N. 5th St.
215-456-1662
www.gpasspa.org

HACE: Central Office

167 W. Allegheny Ave.
Ste. 200
215-426-8025
www.hacecdc.org

HACE: Frankford Office

4907 Frankford Ave.
215-437-7861
www.hacecdc.org

Intercommunity Action (Senior Center)

403 Rector St.
215-487-1750
intercommunityaction.org/aging-services/

Intercultural Family Services

4225 Chestnut St.
215-386-1298
www.ifsinc.org

Korean Community Development Services Center

6055 N. 5th St.
215-276-8830
www.koreancenter.org

Liberty Resources

112 N. 8th St., Ste. 600
215-634-2000
www.libertyresources.org

Mt. Airy USA

6703 Germantown Ave.,
Ste. 200
215-844-6021
mtairyusa.org

New Kensington CDC

2513-15 Frankford Ave.
215-427-0350 x 0
www.nkcdc.org

Norris Square Community Alliance

174 Diamond St.
215-426-8734
nscaonline.org

Northwest Counseling Service

5001 N. Broad St.
215-324-7500
www.nwcsinc.org

Philadelphia Council for Community Advancement (PCCA): Mission First

Jewish Federation Building
2100 Arch St.
215-567-7803
www.pccahousing.org

Philadelphia Council for Community Advancement (PCCA): PCCA West

5212 Master St., 2nd Floor
215-567-7803
www.pccahousing.org

Philadelphia Senior Center

509 S. Broad St.
215-546-5879
www.philaseniorcenter.org

Southwest CDC

6328 Paschall Ave.
215-729-0800
southwestcdc.org

Tenant Union Representative Network

21 S. 12th St., 11th Fl.
215-940-3900
Tenant-related counseling only
return.net

Unemployment Information Center

112 N. Broad St., 11th Fl.
215-557-0822
www.philaup.org

United Communities Southeast Philadelphia

2029 S. 8th St.
215-467-8700
ucsep.org

Urban Affairs Coalition

1207 Chestnut St., 6th Fl.
215-851-1705
www.uac.org

Urban League of Philadelphia

121 S. Broad St., 10th Fl.
215-985-3220
www.urbanleaguephila.org

West Oak Lane CDC

1624 Wadsworth Ave.
215-549-9462
www.oarcphilly.org

Agencias de asistencia legal y agencias de la ciudad

Estas organizaciones brindan ayuda con deudas en impuestos a los bienes inmuebles o pueden conectarlo con una organización que lo pueda ayudar.

Community Legal Services, Inc. North Philadelphia Law Center

1410 Erie Avenue
(215) 227-2400
www.clsphila.org

Philadelphia Bar Association

1101 Market Street, 11th Floor
(215) 238-1701
www.philadelphiabar.org

Philadelphia Department of Housing and Community Development

1234 Market Street, 17th Floor
215-686-9749
www.phila.gov/dhcd

Philadelphia Department of Revenue

1401 JFK Boulevard
(215) 686-6442
www.phila.gov/revenue

Philadelphia Legal Assistance, Inc. "Save Your Home Philly Hotline"

718 Arch St., Suite 300
(215) 334-HOME (4663)
www.philalegal.org

Senior LAW Center

1500 John F Kennedy Blvd., Suite 1501
(215) 988-1242
www.seniorlawcenter.org